

ESPAÑOL

Dispositivos de entrada/salida IO-Link para PROFIBUS, carcassas de plástico

1. Advertencias de seguridad

¡IMPORTANTE:
¡Observe las medidas preventivas necesarias al manipular elementos expuestos a peligro de descarga electrostática (EN 61340-5-1 y IEC 61340-5-1)!

¡IMPORTANTE: daños a equipos electrónicos en caso de sobrecarga
El dispositivo está diseñado para una tensión de 24 V DC. No use el dispositivo con una tensión mayor.

Tenga también siempre presentes las informaciones adicionales de la hoja de datos y del manual de usuario.

2. Indicaciones de montaje

- Conecte el dispositivo a tierra a través de los tornillos de fijación.
- Garantice el grado de protección IP67. Asegúrese de que los cables de acometida estén herméticos y emplee capuchones protectores para las conexiones que no estén en uso o los extremos de cables con juntas de goma.

3. Montaje del dispositivo de plástico

Atornille el dispositivo en las bridas de fijación directamente sobre una superficie de montaje plana.

4. Conectar los cables

Conecte los cables para el bus, la fuente de alimentación y los puertos.
Si desea utilizar ambas funciones de los puertos (IO-Link/DI) de forma paralela, use un repartidor Y.

5. Conexiones en el dispositivo

	Conexión	Significado
1	FE	Tierra funcional
2	BUS IN (X21)	PROFIBUS IN
3	BUS OUT (X22)	PROFIBUS OUT
4	PWR IN (X31)	Alimentación de tensión IN (tensión lógica, puertos IO-Link y entradas digitales)
5	PWR OUT (X32)	Alimentación de tensión OUT (tensión lógica y puertos IO-Link para otros dispositivos)
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Entradas digitales 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	Puertos 1... 4 IO-Link-B (X05 ... X08)

6. Asignación de pins PROFIBUS

Pin	BUS IN (X21)	BUS OUT (X22)
1	VP	VP
2	RxD / TxD-N (A)	RxD / TxD-N (A)
3	DGND	DGND
4	RxD / TxD-P (B)	RxD / TxD-P (B)
5	no ocupado	no ocupado

7. Asignación de pins PWR

Pin	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Colores del conductor
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Marrón
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Blanco
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Azul
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Negro

8. Asignación de pins de los puertos

Pin	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	no ocupado	GND (U _A)

ITALIANO

Dispositivi di input ed output IO-Link per PROFIBUS, custodia in plastica

1. Indicazioni di sicurezza

¡IMPORTANTE:
Nel maneggiare elementi a rischio di scariche elettrostatiche, osservare le necessarie misure di sicurezza (EN 61340-5-1 e IEC 61340-5-1)!

¡IMPORTANTE: Sono possibili danni all'elettronica in caso di sovraccarico
Il dispositivo è concepito per una tensione di 24 V DC. Non far funzionare il dispositivo con tensioni superiori.

Rispettare scrupolosamente anche le informazioni fornite nella scheda tecnica e nel manuale utente.

2. Nota per il montaggio

- Mettere a terra il dispositivo mediante le viti di fissaggio.
- Garantire il grado di protezione IP 67! Verificare la tenuta delle alimentazioni dei cavi; utilizzare cappucci di sicurezza per le connessioni non utilizzate oppure cavi con estremità munite di guarnizioni di gomma.

3. Montaggio del dispositivo in plastica

Avvitare il dispositivo in prossimità delle linguette di fissaggio direttamente su una superficie di montaggio piana.

4. Collegare i conduttori

Connettere i cavi per il bus, le alimentazioni di tensione e le porte. Se si desidera impiegare in parallelo entrambe le funzioni delle porte, utilizzare un distributore a Y.

5. Collegamenti sul dispositivo

	Collegamento	Significato
1	FE	Terra funzionale
2	BUS IN (X21)	PROFIBUS IN
3	BUS OUT (X22)	PROFIBUS OUT
4	PWR IN (X31)	Alimentazione di tensione IN (tensione di alimentazione UL e porte IO-Link e ingressi digitali)
5	PWR OUT (X32)	Alimentazione di tensione OUT (tensione di alimentazione UL e porte IO-Link per altri dispositivi)
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Ingressi digitali 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	Porte IO-Link-B 1... 4

6. Assegnazione pin PROFIBUS

Pin	BUS IN (X21)	BUS OUT (X22)
1	VP	VP
2	RxD / TxD-N (A)	RxD / TxD-N (A)
3	DGND	DGND
4	RxD / TxD-P (B)	RxD / TxD-P (B)
5	libero	libero

7. Assegnamento dei pin PWR

Pin	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Colori dei conduttori
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Marrone
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Bianco
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Blu
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Nero

8. Assegnazione dei pin delle porte

Pin	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	libero	GND (U _A)

FRANÇAIS

Appareils d'entrée et de sortie IO-Link pour PROFIBUS, boîtier et plastique

1. Consignes de sécurité

¡IMPORTANT :
Observer les mesures de précaution nécessaires lors du maniement des composants sensibles aux décharges électrostatiques (EN 61340-5-1, CEI 61340-5-1).

¡IMPORTANT : dommages électroniques en cas de surcharge
L'appareil est conçu pour une tension de 24 V DC. Ne jamais exploiter l'appareil avec une tension supérieure.

Observer également les autres informations de la fiche technique correspondante et du manuel d'utilisation.

2. Instructions de montage

- Mettre l'appareil à la terre au moyen des vis de fixation.
- S'assurer que l'indice de protection IP67 est garanti. Veiller à ce que les arrivées de câble soient étanches et employer des bouchons de protection pour les connexions inutilisées ou les extrémités de câbles pourvues de joints en caoutchouc.

3. Montage de l'appareil à boîtier plastique

Visser solidement l'appareil sur les colliers de fixations directement sur une surface de montage plane.

4. Raccordement des câbles

Raccorder les câbles destinés au bus, les alimentations en tension et les ports. Si vous souhaitez utiliser les deux fonctions du port (IO-Link / DI) en parallèle, utilisez un répartiteur en Y.

5. Connexions sur l'appareil

	Raccordement	Signification
1	FE	Terre de fonctionnement
2	BUS IN (X21)	PROFIBUS IN
3	BUS OUT (X22)	PROFIBUS OUT
4	PWR IN (X31)	Alimentation en tension IN (tension logique et ports IO-Link et entrées TOR)
5	PWR OUT (X32)	Alimentation en tension OUT (tension logique et ports IO-Link pour d'autres appareils)
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Entrées TOR 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	Ports B IO-Link 1... 4

6. Affectation des broches PROFIBUS

Broche	BUS IN (X21)	BUS OUT (X22)
1	VP	VP
2	RxD / TxD-N (A)	RxD / TxD-N (A)
3	DGND	DGND
4	RxD / TxD-P (B)	RxD / TxD-P (B)
5	Non équipé	Non équipé

7. Affectation des broches PWR

Broche	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Couleurs des fils
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Marron
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Blanc
3	GND U _S	GND U _S	Bleu
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Noir

8. Affectation des broches du port

Broche	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Non équipé	GND (U _A)

ENGLISH

IO-Link input and output devices for PROFIBUS, plastic housing

1. Safety notes

NOTE:
Observe the necessary safety precautions when handling components that are vulnerable to electrostatic discharge (EN 61340-5-1 and IEC 61340-5-1)!

NOTE: Electronics may be damaged when overloaded
The device is designed for a voltage of 24 V DC. Do not operate the device at higher voltages.

Strictly observe the additional information in the data sheet and the user manual.

2. Installation instructions

- Ground the device by means of the mounting screws.
- Ensure IP67 degree of protection. Pay attention to the sealing of the cable feed-through and use protective caps for connections not used or cable ends with rubber seals.

3. Mounting the plastic device

Screw the module tightly down onto a flat surface using the fixing clips.

4. Connecting cables

Connect the cables for the bus, voltage supplies and the ports. If you wish to use both port functions (IO-Link/DI) in parallel, install a Y distributor.

5. Connections on the device

	Connection	Meaning
1	FE	Functional earth ground
2	BUS IN (X21)	PROFIBUS IN
3	BUS OUT (X22)	PROFIBUS OUT
4	PWR IN (X31)	Power supply IN (communications power and IO-Link ports and digital inputs)
5	PWR OUT (X32)	Power supply OUT (communications power and IO link ports for additional devices)
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Digital inputs 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	IO-Link B ports 1... 4

6. PROFIBUS pin assignment

Pin	BUS IN (X21)	BUS OUT (X22)
1	VP	VP
2	RxD / TxD-N (A)	RxD / TxD-N (A)
3	DGND	DGND
4	RxD / TxD-P (B)	RxD / TxD-P (B)
5	Not used	Not used

7. PWR pin assignment

Pin	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Conductor colors
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Brown
2	GND (U _A)	GND (U _A)	White
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Blue
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Black

8. Pin assignment of the ports

Pin	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Not used	GND (U _A)

DEUTSCH

IO-Link-Ein- und Ausgabegeräte für PROFIBUS, Kunststoffgehäuse

1. Sicherheitshinweise

ACHTUNG:
Beachten Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente (EN 61340–5–1 und IEC 61340–5–1)!

ACHTUNG: Elektronikschäden bei Überlastung
Das Gerät ist für eine Spannung von 24 V DC ausgelegt. Betreiben Sie das Gerät nicht mit höherer Spannung.

Beachten Sie unbedingt auch die weiterführenden Informationen im Datenblatt und im Anwenderhandbuch.

2. Montagehinweise

- Erden Sie das Gerät über die Befestigungsschrauben.
- Stellen Sie die Schutzart IP67 sicher! Achten Sie auf die Dichtigkeit der Leitungszuführungen und verwenden Sie Schutzkappen für nicht benutzte Anschlüsse oder Leitungsenden mit Gummidichtungen.

3. Montage des Kunststoffgeräts

Schrauben Sie das Gerät an den Befestigungsglaschen direkt auf einer planen Montagefläche fest.

4. Leitungen anschließen

Schließen Sie die Leitungen für den Bus, die Spannungsversorgungen und die Ports an. Wenn Sie beide Funktionen der Ports (IO-Link / DI) parallel verwenden möchten, nutzen Sie einen Y-Verteiler.

5. Anschlüsse auf dem Gerät

	Anschluss	Bedeutung
1	FE	Funktionserde
2	BUS IN (X21)	PROFIBUS IN
3	BUS OUT (X22)	PROFIBUS OUT
4	PWR IN (X31)	Spannungsversorgung IN (Logikspannung und IO-Link-Ports und digitale Eingänge)
5	PWR OUT (X32)	Spannungsversorgung OUT (Logikspannung und IO-Link-Ports für weitere Geräte)
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Digitale Eingänge 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	IO-Link-B-Ports 1... 4

6. Pin-Belegung PROFIBUS

Pin	BUS IN (X21)	BUS OUT (X22)
1	VP	VP
2	RxD / TxD-N (A)	RxD / TxD-N (A)
3	DGND	DGND
4	RxD / TxD-P (B)	RxD / TxD-P (B)
5	Nicht belegt	Nicht belegt

7. Pin-Belegung PWR

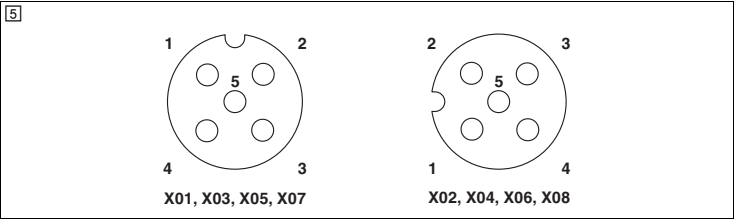
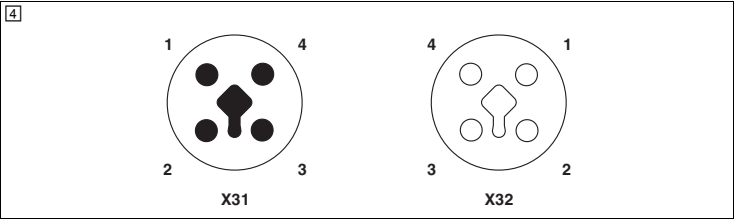
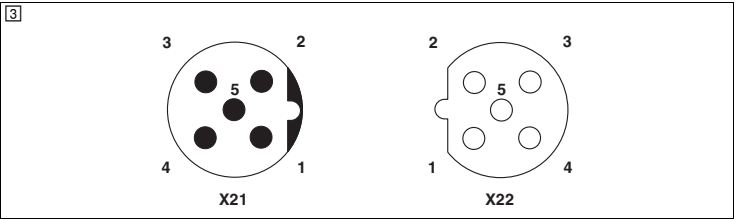
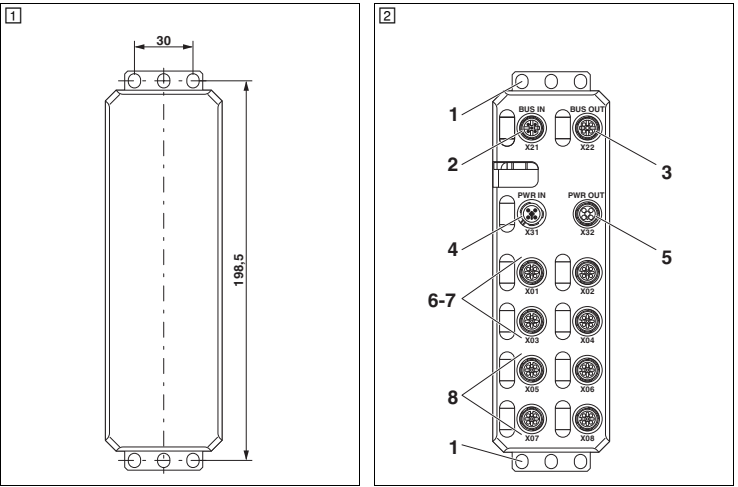
Pin	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Aderfarben
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Braun
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Weiß
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Blau
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Schwarz

8. Pin-Belegung der Ports

Pin	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Nicht belegt	GND (U _A)


Einbauanweisung für den Elektroinstallateur
Installation notes for electricians
Instructions d'installation pour l'électricien
Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore
Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico


AL1010: 7391032/01




IO-Link 输入和输出设备，用于 PROFIBUS，塑料外壳

1. 安全提示

- 

注意：
对容易产生静电放电的元件进行操作时请遵循必要的安全规定
(EN 61340-5-1 和 IEC 61340-5-1) ！
- 

注意：过载可能导致电子器件损坏
本设备的设计适用于 24 V DC 电压。不得在电压高于该值的情况下使用。
- 

严格参照数据表和用户手册中的附加信息。

2. 安装说明

- 通过安装螺钉将设备接地。
- 确保 IP67 的防护等级。注意电缆穿板式连接的密封，在没有保护盖的连接上使用保护盖或在电缆末端使用密封橡胶。

3. 安装塑料设备 (I1)

用固定夹将模块固定到一个平整表面上。

4. 连接电缆 (I2)

连接总线、电压电源和端口电缆。
如果需要同时用两种端口功能（IO 链接 /DI），请安装 Y 型分配器。

5. 设备上的连接 (I2)

	连接	表示
1	FE	功能模块地线
2	BUS IN (X21)	PROFIBUS IN
3	BUS OUT (X22)	PROFIBUS OUT
4	PWR IN (X31)	电源 IN（通信电源和 IO-Link 端口和数字输入）
5	PWR OUT (X32)	电源供应 OUT（通信电源和 IO Link 端口用于额外的设备）
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	数字输入 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	IO-Link B 端口 1... 4

6. PROFIBUS 引脚分配 (I3)

插针	BUS IN (X21)	BUS OUT (X22)
1	VP	VP
2	RxD / TxD-N (A)	RxD / TxD-N (A)
3	DGND	DGND
4	RxD / TxD-P (B)	RxD / TxD-P (B)
5	未使用	未使用

7. PWR 引脚分配 (I4)


插针	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	导线颜色
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	棕色
2	GND (U _A)	GND (U _A)	白色
3	GND (U _S)	GND (U _S)	蓝色
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	黑色


8. 端口的引脚分配 (I5)


插针	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	未使用	GND (U _A)

Устройства цифрового ввода-вывода с поддержкой IO-Link для PROFIBUS, пластмассовые корпуса

1. Правила техники безопасности

- 

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Соблюдайте необходимые правила безопасности при обслуживании чувствительных к электростатическому заряду элементов (EN 61340–5–1 и IEC 61340–5–1)!
- 

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перегрузка может привести к повреждению элктронных устройств
Устройство рассчитано на напряжение 24 В пост. тока. Не эксплуатировать устройство с высоким напряжением.
- 

Обязательно ознакомьтесь с дополнительной информацией, приведенной в техническом паспорте и руководстве пользователя.

2. Указания по монтажу

- Устройство заземлить через крепежные винты.
- Обеспечить класс защиты IP67! Обеспечить герметичность подводок и пользоваться защитными колпачками для неиспользуемых концов проводок либо заглушками с резиновыми уплотнениями.

3. Монтаж пластмассового устройства (I1)

Прикрепить устройство с помощью крепежных элементов непосредственно на плоскую монтажную поверхность.

4. Подключение проводов (I2)

Подсоединить проводки для шины, электропитания и портов.
В случае необходимости параллельного использования обеих функций портов (IO-Link / DI), применяйте Y-образный разветвитель.

5. Подключения на устройстве (I2)

	Подключение	Объяснение
1	FE	Функциональное заземление
2	BUS IN (X21)	PROFIBUS IN
3	BUS OUT (X22)	PROFIBUS OUT
4	PWR IN (X31)	Электропитание ВХОД (напряжение питания логических схем, порты IO-Link и цифровые входы)
5	PWR OUT (X32)	Электропитание ВЫХОД (напряжение питания логических схем и порты IO-Link для дополнительных устройств)
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Цифровые входы 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	Порты IO-Link типа B 1... 4

6. Назначение выводов PROFIBUS (I3)

Вывод	BUS IN (X21)	BUS OUT (X22)
1	VP	VP
2	RxD / TxD-N (A)	RxD / TxD-N (A)
3	DGND	DGND
4	RxD / TxD-P (B)	RxD / TxD-P (B)
5	Не занят	Не занят

7. Назначение выводов PWR (I4)


Вывод	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Цвета жил
1	+24 В пост. тока (U _S)	+24 В пост. тока (U _S)	коричневый
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Белый
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Синий
4	+24 В пост. тока (U _A)	+24 В пост. тока (U _A)	черный


8. Назначение выводов портов (I5)


Вывод	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 В пост. тока (L+)	24 В пост. тока (L+)
2	DI	24 В пост. тока (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Не занят	GND (U _A)

PROFIBUS için IO-Link giriş ve çıkış cihazları, plastik muhafaza

1. Güvenlik notları

- 

NOT:
Elektrostatik deşarjı hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1 ve IEC 61340-5-1)!
- 

NOT: Elektronik bileşenler aşırı yüklenme durumunda hasar görebilir
Cihaz 24 V DC için tasarlanmıştır. Cihazı yüksek gerilimlerde çalıştırmayın
- 

Veri föyü ve kullanım kılavuzundaki ek bilgilere mutlaka dikkat ediniz.

2. Montaj talimatları

- Cihazı tespit vidaları aracılığıyla topraklayın.
- IP67 koruma sınıfını sağlayın! Kablo geçiş contasına dikkat edin ve kullanılmayan bağlantılar veya kauçuk contalı kablo uçları için koruma kapakları kullanın.

3. Plastik cihazın montajı (I1)

Modülü bağlantı klipslerini kullanarak düz bir yüzeye sıkıca vidalayın.

4. Bağlantı kabloları (I2)

Bus, besleme gerilimi ve portların kablolarını bağlayın
Her iki port fonksiyonunu (IO-Link/DI) paralel olarak kullanmak istiyorsanız, bir Y dağıtıcı monte edin.

5. Cihaz üzerindeki bağlantılar (I2)

	Connection	Anlamı
1	FE	Fonksiyonel toprak
2	BUS IN (X21)	PROFIBUS IN
3	BUS OUT (X22)	PROFIBUS OUT
4	PWR IN (X31)	Güç kaynağı IN (iletişim gücü ve IO-Link portları ve dijital girişler)
5	PWR OUT (X32)	Güç kaynağı OUT (iletişim gücü ve ek cihazlar için IO link girişleri)
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Dijital girişler 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	IO-Link B portları 1... 4

6. PROFIBUS pin ataması (I3)

Pin	BUS IN (X21)	BUS OUT (X22)
1	VP	VP
2	RxD / TxD-N (A)	RxD / TxD-N (A)
3	DGND	DGND
4	RxD / TxD-P (B)	RxD / TxD-P (B)
5	Kullanılmaz	Kullanılmaz

7. PWR pin ataması (I4)


Pin	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Kablo renkleri
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Kahverengi
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Beyaz
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Mavi
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Siyah


8. Portların pin ataması (I5)


Pin	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Kullanılmaz	GND (U _A)

Equipamento de entrada e saída Link IO para PROFIBUS, corpo de plástico

1. Instruções de segurança

- 

IMPORTANTE:
Observar as medidas de prevenção necessárias ao manusear componentes com risco de carga eletrostática (EN 61340–5–1 e IEC 61340–5–1)!
- 

IMPORTANTE: danos eletrônicos em caso de sobrecarga
O equipamento foi projetado para uma tensão de 24 V DC. Não opere o equipamento com uma tensão maior.
- 

Observar obrigatoriamente também as informações detalhadas na folha técnica e no manual do usuário.

2. Instruções de montagem

- Aterrar o equipamento através dos parafusos de fixação.
- Garantir o grau de proteção IP67! Observar a vedação dos condutores de linha e utilizar capas de proteção para conexões sem uso ou extremidades de linhas com vedações de borracha.

3. Montagem do equipamento de plástico (I1)

Aparafusar o equipamento nas braçadeiras de fixação diretamente em uma superfície de montagem plana.

4. Conectar os cabos (I2)

Conectar as linhas para o bus, as alimentações da tensão e portas.
Se desejar utilizar as duas funções da porta (Link IO / DI) paralelamente, utilizar um distribuidor Y.

5. Conexões no equipamento (I2)

	Conexão	Significado
1	FE	Aterramento funcional
2	BUS IN (X21)	PROFIBUS IN
3	BUS OUT (X22)	PROFIBUS OUT
4	PWR IN (X31)	Tensão de alimentação IN (tensão lógica e portas Link IO e entradas digitais)
5	PWR OUT (X32)	Alimentação com tensão OUT (tensão lógica e IO-Link-Ports para outros aparelhos)
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Entradas digitais 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	Portas Link IO B 1... 4

6. Atribuição de pinos PROFIBUS (I3)

Pino	BUS IN (X21)	BUS OUT (X22)
1	VP	VP
2	RxD / TxD-N (A)	RxD / TxD-N (A)
3	DGND	DGND
4	RxD / TxD-P (B)	RxD / TxD-P (B)
5	Não utilizado	Não utilizado

7. Atribuição de pinos PWR (I4)

Pino	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Cores do condutor
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Marrom
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Branco
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Azul
4	+24 V CC (U _A)	+24 V CC (U _A)	Preto

8. Atribuição de pinos das portas (I5)

Pino	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V CC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Não utilizado	GND (U _A)

www.ifm.com

MNR 9068668 - 01

2016-02-17

PT

Instrução de montagem para o electricista

TR

Elektrik personeli için montaj talimatı

RU

Инструкция по установке для электромонтажника

ZH

电气人员安装须知

AL1010: 7391032/01

